



Édité par le Bureau de développement du tourisme et des échanges du département d'Ishikawa.

# Tourisme dans le département d'Ishikawa

## Lettre d'information

N°17  
Automne  
2012

Actualités

### Balade écologique dans la magnifique péninsule de Noto.



Nouveautés

### Sites recommandés sur la route forestière Hakusan super rindô



Sélection

Bons plans et

événements incontournables

de cet automne



## Suggestions d'itinéraires de balade : « Ishikawa travel guide »

L'application Android « Ishikawa travel guide » permet d'accéder aisément aux plus beaux sites touristiques et offre une foule d'information. Elle présente également des itinéraires spécialement conçus pour ceux qui ont loué des voitures hybrides électriques ! Le contenu du site est consultable en japonais, en anglais, en chinois (simplifié et traditionnel), et en coréen. « Ishikawa travel guide » existe aussi en application pour iPhone.

shikawa Travel Guide : [http://hot-ishikawa.jp/f-lang/app/index\\_en.html](http://hot-ishikawa.jp/f-lang/app/index_en.html)  
Application iPhone : <http://itunes.apple.com/jp/app/ishikawa-travel-guide/id412377293?mt=8>



<icône des applications>

Android iPhone



## GPS paramétrable en anglais.

L'agence de location Toyota a équipé 5 Prius hybrides rechargeables d'un système GPS paramétrable en anglais.

<http://www.toyota-rl.co.jp/index.html>

Agence de location de voiture Toyota (en anglais) :



## Des bornes de recharge dans les sites les réputés

21 bornes de recharge gratuites ont été installées sur la péninsule de Noto pour vous permettre de profiter pleinement de votre balade. A proximité de ces bornes appelées G-station, vous disposez d'un accès Wifi.

## Actualités

En juin 2011, les paysages côtiers de la péninsule de Noto ont été distingués par l'UNESCO dans le registre des Systèmes ingénieux du patrimoine agricole d'importance mondiale (GIAHS) sous la dénomination satoyama satoumi. L'automne est la saison idéale pour découvrir les charmes de la Nature à Noto. Que diriez-vous d'une balade écologique en louant un véhicule hybride électrique rechargeable ?



# Balade écologique dans la magnifique péninsule de Noto.

## [Modèle d'itinéraire dans la péninsule de Noto]

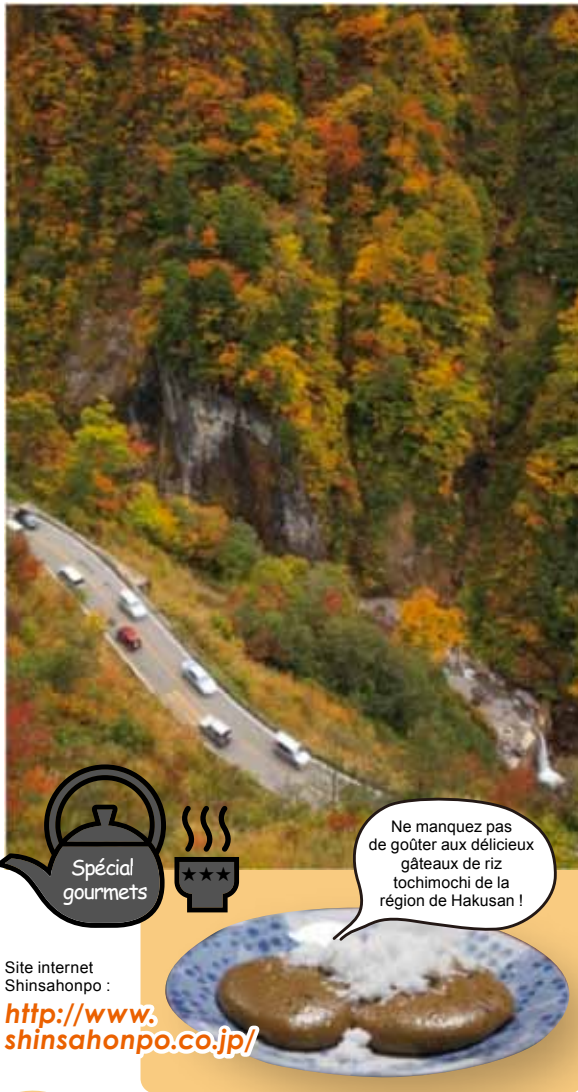




Nouveautés

## Sites recommandés sur la route forestière Hakusan super rindô

MAP-9



Ne manquez pas de goûter aux délicieux gâteaux de riz tochimochi de la région de Hakusan !

Site internet Shinsahonpo :

<http://www.shinsahonpo.co.jp/>

Sélection Bons plans et événements incontournables de cet automne

### Foire de la confiserie 2012 à Ishikawa

MAP-10

Le département d'Ishikawa perpétue une riche tradition de confection de confiserie héritée de la culture gastronomique de la province de Kaga Hyakuman-goku qui s'est développée à l'époque d'Edo. Cet automne, le département organise une grande foire qui rassemblera des confiseurs et des pâtisseries venus de tout le Japon. Tout en dégustant des confiseries tant japonaises qu'occidentales sur les stands, les visiteurs pourront assister à des démonstrations de cérémonie du thé et autres spectacles. Ishikawa est l'un des trois départements les plus renommés pour ses confiseries. Venez-vous assurer par vous-mêmes que cette réputation est bien méritée !

- Dates : samedi 3 et dimanche 4 novembre 2012
- Lieu : Salle de concert Ongaku-dô, Centre culturel Shiinoki et autres sites.
- Renseignements : Département de promotion touristique d'Ishikawa TEL : 076-225-1542 (en japonais uniquement)



### La saison de dégustation du crabe est arrivée !

Le crabe des neiges (zuwai-gani en japonais) est sans conteste l'un des mets les plus prisés en hiver par les gourmets. Dans le département d'Ishikawa, on appelle les mâles kanô-gani, et les femelles kôbako-gani. La chair des femelles est tout particulièrement appréciée. Elle est servie non seulement dans les restaurants haut de gamme, mais aussi dans les restaurants populaires de type izakaya ou kaitenzushi.

- Saison de dégustation du crabe : du 6 novembre au 20 mars. La saison des kôbako-gani prend fin le 10 janvier.

La route forestière Hakusan super rindô relie la ville de Hakusan, dans le département d'Ishikawa, au village de Shirakawa, dans le département de Gifu. C'est une route asphaltée de 33,3 km de long, essentiellement fréquentée par les touristes. Le mois d'octobre concentre 40 % du trafic. En automne, les feuillages flamboyants sont magnifiques à contempler sur tout le trajet, mais certains sites méritent une mention toute particulière :

- Feuillages d'automne : de début à fin octobre
- Accès : 1h30 (60 km) à partir de l'échangeur ouest de Kanazawa sur la voie express Hokuriku ; 1h (40 km) à partir de l'aéroport de Komatsu.
- Tarifs : - voiture : 3 150 ¥ - minibus : 9 370 ¥ - autocar : 21 000 ¥
- Renseignements : Bureau de gestion de la route forestière Hakusan Rindô, département d'Ishikawa (TEL: 076-256-7341)

<http://www.hakusan-rindou.jp/> (japonais, anglais, chinois traditionnel et moderne, coréen)



### Oyadani-no-yu et la cascade Ubagataki (altitude de 770 m)

Depuis le parking, vous descendez un escalier, puis marchez une vingtaine de minutes à travers un tunnel de verdure. Vous arrivez alors à la cascade d'Uba-ga-taki ou « cascade de la vieille femme ». Ce nom imagé a été inspiré par le spectacle de l'écume de l'eau qui évoque le jeu du vent dans la longue chevelure blanche d'une vieille femme. Tout en contemplant la cascade, vous pouvez vous relaxer à l'écart du monde, en baignant vos pieds dans des piscines naturelles alimentées par une source chaude. Cette cascade fait partie des 100 plus belles cascades japonaises.



### La grande cascade de Fukube (Fukube-no-ôdaki) (altitude 900 m)

D'une hauteur de 86 m, cette majestueuse cascade est le site le plus remarquable de la vallée de Ja-dani. Il arrive parfois que l'eau vienne éclabousser la route. Depuis le belvédère, le visage exposé à une brise qui vous apporte l'agréable fraîcheur de la cascade, vous pouvez admirer un vue superbe.



### Parking de Sanpôwa (Sanpôwa-dake) (altitude 1 450 m)

Situé à 40 min du péage de Chûgû, à la limite des départements d'Ishikawa et de Gifu, ce parking est l'un des plus beaux sites sur la route Hakusan super rindô. De là, vous pouvez emprunter une piste aménagée qui mène au sommet du pic Sanpôwa-dake d'une altitude de 1 736 m (ascension : 50 min, descente : 30 min). Du sommet, la vue sur le mont Hakusan et les Alpes du nord est superbe.

### Les frais de péage pour un trajet simple sur la route forestière Hakusan super rindô sont remboursés !

Les frais de péage pour un trajet simple sont remboursés aux familles ou aux groupes voyageant en voiture ou en autocar s'ils passent une nuit dans un établissement d'hébergement faisant partie des réseaux de stations thermales de Kaga (Awazu, Katayamazu, Yamashiro, Yamanaka), de Tatsu-no-kuchi, de Hakusan, et de Kanazawa.

- Les personnes hébergées après avoir emprunté la route forestière Hakusan super rindô sont invitées à présenter leur reçu de péage à la réception de l'hôtel.
- Les personnes qui empruntent la route forestière Hakusan super rindô après avoir passé une nuit à l'hôtel doivent retirer un coupon en quittant l'hôtel pour bénéficier d'un trajet gratuit. (Le coupon est assorti d'une date de validité).

Liste des établissements d'hébergement participant à l'opération :

<http://www.hot-ishikawa.jp/rindou/>

### Le village Shuran-no-sato : une destination idéale pour un voyage d'études !

MAP-11

Shuran-no-sato est un village agricole de la péninsule de Noto, où les fermes ont été aménagées pour héberger des touristes. Dans un superbe cadre verdoyant, des activités sont proposées tout au long de l'année. Le village a acquis une renommée mondiale en se classant parmi les 12 finalistes du programme BBC World Challenge 2011. Ce printemps et cet été, 300 étudiants chinois y ont séjourné en voyage d'études. A Shuran-no-sato, vous pouvez déguster des repas préparés à base de légumes que vous avez vous-mêmes cueillis et apprécier la chaleureuse hospitalité d'une famille japonaise. La péninsule de Noto, distinguée par l'UNESCO dans le registre des Systèmes ingénieux du patrimoine agricole d'importance mondiale (GIAHS), vous permettra de goûter pleinement aux charmes de la Nature et de frayer avec la population locale !

- Accès : à 10 min de l'aéroport de Noto
- Tarif : 9 450 ¥ /personne pour un séjour d'une nuit, 2 repas, et la participation aux activités
- Activités proposées en automne: cueillette de champignons, récolte du riz, construction de maisons en bois.

<http://shuran.info/>

### « G-PASS », un pass pour circuler à volonté sur le réseau des voies express des régions de Chûbu et de Hokuriku

Nexco Central Japon a mis en vente un pass spécial destiné aux touristes étrangers, permettant de circuler à volonté sur les voies express des régions de Chûbu et de Hokuriku à des tarifs très avantageux. Grâce à un système électronique dont sont équipées les voitures de location, il n'est plus nécessaire de s'arrêter aux péages. N'hésitez plus à louer une voiture pour faire du tourisme dans la région cet automne !

- Durée de validité : 3, 5 ou 7 jours, à partir du vendredi 10 août au mercredi 14 novembre 2012.
- Ce pass est réservé aux Japonais résidant à l'étranger et aux détenteurs de passeports étrangers disposant d'un permis de conduire valide au Japon.
- Voitures concernées : voitures de location équipées du système de péage électronique ETC (Electronic Toll Collection)
- Tarifs : 3 jours : 10 000 ¥ ; 5 jours : 13 000 ¥ ; 7 jours : 16 000 ¥
- Agences de location : Toyota Rent-a-Lease Aichi, Centrai (Aéroport International de Chûbu), TEL:0569-38-0100 Mazda Car Rental, Centrai (Aéroport International de Chûbu), TEL:0569-38-7055
- ※ Les voitures sont à louer et à restituer dans l'une de ces 2 agences.

Site Internet de NEXCO Central Japan :

<http://www.c-nexo.co.jp/news/2786.html>



↑ | Ein vielfältiges Angebot an Aktivitäten



↓ | Gruppenfoto



↓ | Gastfamilien

